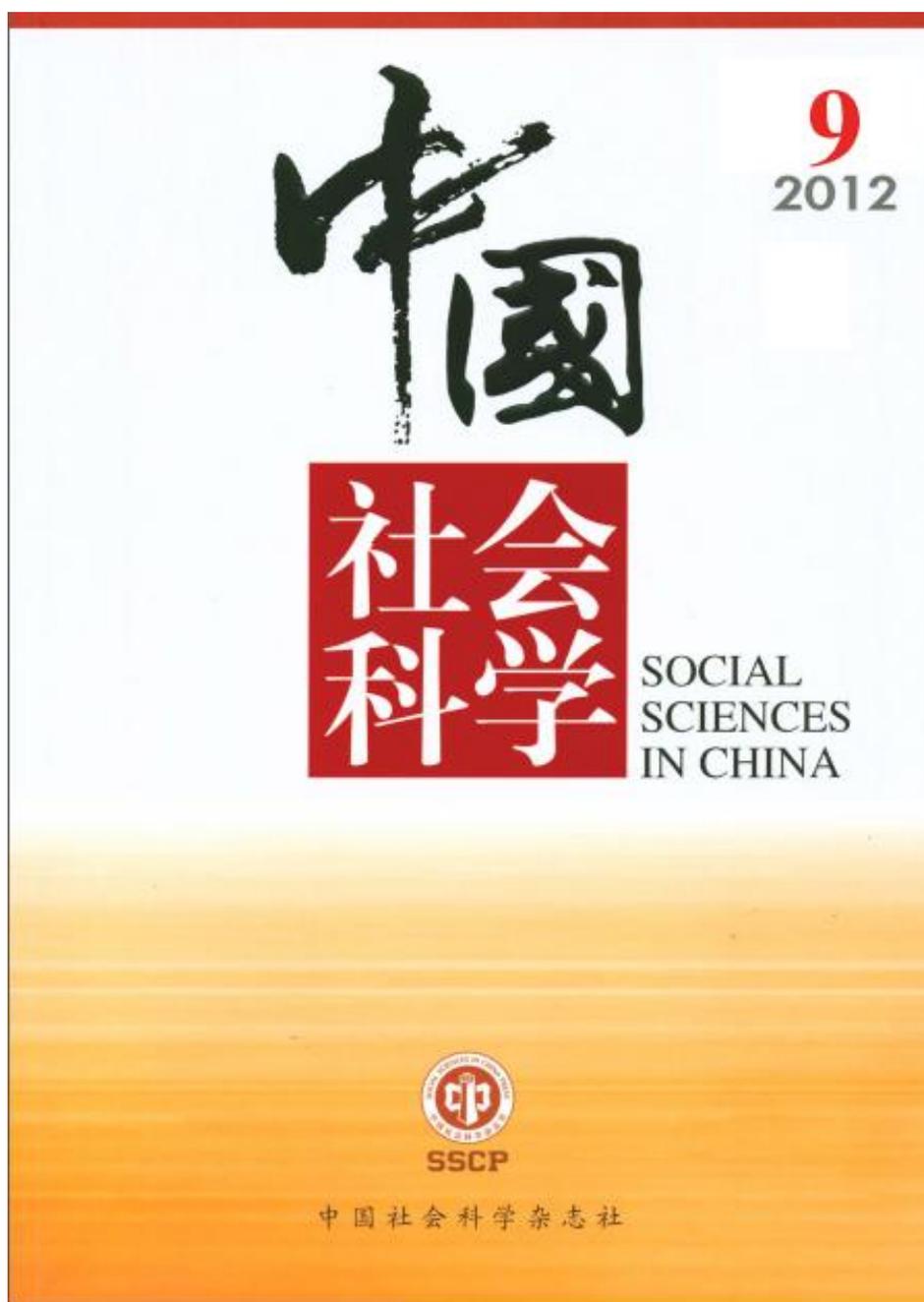


## 教改论文

本成果主要完成人唐贤清在《中国社会科学》发表的教改论文《汉语史研究中的类型学与信息化》立足汉语经典史料、采用前沿研究理论和手段，形成汉语研究史的新思路，夯实汉语知识储备和中华文化素养，为“汉语+职业素养”培养模式的实践提供理论支撑，2012年。



---

(5) 经济增长、环境保护与生态现代化  
——以环境社会学为视角 洪大用 · 82 ·

---

(6) 财产权的社会义务 张 翔 · 100 ·

(7) 隔离式量刑程序实验研究报告  
——以芜湖模式为样本 陈卫东 程 雷 · 120 ·

---

(8) 二十一世纪中国语言学研究的  
问题与方向

面向语言处理的计算与认知取向 周建设 · 143 ·

当代中国语言生活中的问题 李宇明 · 150 ·

汉语史研究中的类型学和信息化 唐贤清 · 156 ·

---

(9) 典范之形成：东亚文学中的杜诗 张伯伟 · 163 ·

---

(10) 中国近代的白银核心型货币体系（1890—1935） 戴建兵 · 189 ·

---

本期论文英文提要（ABSTRACTS） · 206 ·

---

问题的看法告诉给世界，以对国际事务负起应有的责任，发挥应有的作用。话语权可以分为三个层次：一是发言权，即有资格发言，有机会发言。二是影响力，即发言时有人愿意听，听了之后有所响应。这两个层次又可以称为基本话语权。三是话题权，即有设置话题的权力，有控制话题发展的能力。我国在历史上曾经是拥有很大的国际话语权的国家，虽然那时的国际化程度远不如现在。在今天，在某些领域，我国也逐步拥有了一些话语权。但是总体上看我国还处于争取基本话语权的阶段。获取话语权，首先应当有话语权的意识，其次应当熟悉国际话语规则，最后应有有效举措。最重要的举措是要制定长远的规划，特别是在政治、经济、军事、外交、文化、教育、科技、新闻、语言等各个领域，培养熟悉国际话语规则，能够获取话语权的优秀人才。

国家发展中遇到的语言问题难以在此尽列全举。本文的目的只是表达这样一种见解：关注语言生活问题，研究语言生活问题，是中国语言学责无旁贷的使命，同时也是促进中国语言学发展的动因。这种发展不仅会为语言学创建良性的学术生态环境，而且相信会在研究中产生新的理论、新的学科和新的研究方法。

[责任编辑：宋 晖 责任编辑：柯锦华]

## 汉语史研究中的类型学和信息化

唐贤清

汉语史研究历来强调扎实的材料和细致的描写，这个传统再怎么强调也不为过，这是汉语史研究的基础。但是，我们也应该认识到，汉语史研究不限于此，还应该以揭示语言规律为己任。这就是说，汉语史研究还要解释语言现象背后的成因，探寻语言的一般规律。这需要理论的指导与创新。目前，在理论指导这一问题上，比较明显的偏差有三类：第一，研究成果多为材料堆积，缺乏理论的概括与升华。第二，不重视语言事实的挖掘，对语言材料的理解不够深入，甚至一味地以西方语言学理论驾驭汉语事实。第三，虽然有材料，也有理论，但是材料与理论缺少有机联系，生搬硬套。对此，学界有过讨论，不一而论。在这种学术语境下，我们认为当下汉语史研究应该更关注历时类型学研究和汉语史研究的信息化问题。由于历时类型学牵涉的面很广，难以驾驭，也难以深入，而目前学界汉译佛典语言研究又很流行，进行历时类型学研究的空间也很大，因此，我们以汉译佛典语言的类型学研究为例，作为“麻雀”剖析。

· 156 ·

本成果主要完成人蒋湘平在《Journal of Pragmatics》（SSCI 二区）发表论文《A pragmatic analysis of V+yixia in Mandarin Chinese》，该论文是本成果的国际化应用实践的体现，2012年。

Author's personal copy



Available online at [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)

SciVerse ScienceDirect

Journal of Pragmatics 44 (2012) 1888–1901

Journal of  
PRAGMATICS

[www.elsevier.com/locate/pragma](http://www.elsevier.com/locate/pragma)

## A pragmatic analysis of V+yixia in Mandarin Chinese

Xiangping Jiang\*

Hunan Normal University, International College of Chinese Language and Culture, Changsha, Hunan 410081, China

Received 8 February 2012; received in revised form 3 August 2012; accepted 8 August 2012

### Abstract

The construction of V+yixia in Mandarin Chinese has long been held as a strategy for softening tones. However, this paper, which addresses V+yixia as a vague duration adverbial, has found that V+yixia carries more contextual implications than had been previously proposed by other studies. The communicational assumptions which V+yixia conveys are closely related to speech acts types. First, it may serve as a politeness strategy in directives. Second, in assertives, V+yixia may imply the speaker's personal attitude towards the activity presented; showing that the activity is not one of great importance but rather a casual one of little significance. With this meaning, V+yixia may enable the speaker to avoid communication discord, express his/her uncertain commitment to the statement, or introduce a negative view of the activity. Third, in offers, V+yixia may function to show politeness. Moreover, it may also carry the speaker's modest evaluation of his/her own ability or may carry his/her pessimistic estimate of the probability of the desired result. In this sense, V+yixia appears to help the speaker keep him/herself from taking full responsibility and allows the speaker to protect him/herself from potential criticism. Finally, in blamings V+yixia allows the speaker to convey his/her consideration for the hearer's face.

© 2012 Elsevier B.V. All rights reserved.

Keywords: V+yixia; Vagueness; Time duration adverbial; Politeness; Points of view; Subjectivity; Intersubjectivity

### 1. Introduction

The construction of V+yixia in Mandarin Chinese actually bears two different but closely related meanings (e.g., Lü, 1981; Ma, 2004; Xiangyuan, 1984). First, as seen in example (1), yixia can be used to specify that an action referred to by the verb has been completed once (where yi means one, and xia is a verb classifier). This is yixia's Classifier meaning. Second, as seen in example (2), yixia can be used as a temporal measure adverbial to vaguely quantify the short duration of an activity denoted by the verb. In this Temporal Adverbial meaning, yixia can be translated into 'for a short while,' or sometimes '(for) a second' or '(for) a little bit', etc.

- (1) Classifier V+yixia  
wo gege zai wo de tou shang da le yi xia.  
I brother on I NOM head up hit ASP one:CLA  
'My brother hit me once on the head.'

Abbreviations: V, verb; CLA, classifier; ASP, aspectual marker; TMA, time measure adverbial; N, negator; PRT, particle; NOM, nominalizer; BA, the ba structure; Q, question marker; ASSC, associative(-de); DE, resultative de.

\* Correspondence address: Lushanlu 36, Hunan Normal University, Changsha, Hunan 410081, China. Tel.: +86 18273147103.

E-mail address: [Jiangxiangping6@hotmail.com](mailto:Jiangxiangping6@hotmail.com).

0378-2166/\$ – see front matter © 2012 Elsevier B.V. All rights reserved.  
<http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2012.08.004>

本成果主要完成人蔡颂在光明日报（理论版）发表论文《年味需要青春赋能 文化需要青春表达》，对如何提升国际中文人才的中华文化内蕴提出了新思考，2021年。

## 年味需要青春赋能 文化需要青春表达

作者：蔡颂

《光明日报》（2021年02月18日 09版）



蔡颂，80后青年学者，湖南师范大学语言与文化研究院教授，湖南省中国特色社会主义理论体系研究中心特约研究员，英国卡迪夫大学访问学者。主要研究领域是语言与文化传播、文学与传媒。

### 【观察者】

每逢春节，“年味”话题总会成为人们讨论的焦点。不少人认为如今过年不再有儿时的味道，人们对于春节的憧憬也远不如前。诚然，一个时代有一个时代的专属记忆。正如作家莫言感叹的那样：“我们所怀念的那种过年，现在的孩子不感兴趣。他们自有他们的欢乐的年。”无论是充满现代感的新式年画、面人儿，还是制作个性化

本成果主要完成人蔡颂在光明日报（理论版）发表论文《加快推动媒体融合发展的着力点》，为信息时代下汉语文化的传播提供了新的思路和途径，2019年。

The screenshot shows the 'Guangming Daily' website interface. At the top, there is a navigation bar with '首页 English' and a search box '您想去哪里?'. Below this is a secondary navigation bar with various categories: 时政, 国际, 时评, 理论, 文化, 科技, 教育, 经济, 生活, 法治, 军事, 卫生, 养生, 女人, 文艺, 电视, 图片, 游戏, 光明报系, 更多>>. The main content area features a large article titled '加快推动媒体融合发展的着力点' (Accelerating the Focus of Media Integration Development) by 蔡颂 (Cai Song), dated 2019年04月15日 (April 15, 2019). The article's sub-header is '学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想 特别刊' (Special Issue on Studying and Implementing Xi Jinping's New Thought on Socialism with Chinese Characteristics for the New Era). The article text is visible, discussing the importance of media integration and the role of the Communist Party of China. Below the article, there are sections for '精彩推荐' (Recommended) and '原创精华' (Original Highlights).

本成果主要完成人沈敏的教改论文《新时代汉语国际传播的湖南对策》为本成果“汉语+”理念的实施提供了具体、可行的指导方案，2021年。

## 新时代汉语国际传播的湖南对策

□ 沈 敏

**摘 要:**新时代,促进汉语国际传播是推进我国国际传播能力建设的重要内涵,是推进“一带一路”建设的客观需求,是构建人类命运共同体的应有之义,是提升我国文化软实力的必然要求,是彰显文化自信的语言表征。立足现状,结合省情,湖南汉语国际传播工作当从以下六个方面发力:适应本土需求,着力推进湖南孔子学院内涵建设;坚持提质增效,做好“汉语+”来湘留学生教育;境内境外并举,打造本土汉语教师培养中部重镇;挖掘辐射功能,扩大“汉语桥”中文比赛品牌优势;加强学科建设,增强汉语国际传播专业力量;官方民间协同,建设中国语言资源汇集与展示中心。

**关键词:**新时代 汉语国际传播 湖南 方略

**中图分类号:**G520 **文献标识码:**A **文章编号:**1009-5675(2021)02-0XX-0X

习近平总书记在党的十九大报告中指出,要“推进国际传播能力建设,讲好中国故事,展现真实、立体、全面的中国,提高国家文化软实力。”<sup>[1]</sup>这是党代会报告中首次提出推进国际传播能力建设,为我国加强国际传播能力建设提供了重要指南和遵循,也为新时代汉语国际传播工作带来了新的愿景和契机。促进汉语国际传播与推进我国国际传播能力建设,讲好中国故事具有非常紧密的联系。我们当以战略眼光重新审视新时代汉语国际传播工作,把它与党的十九大及党的十九届四中、五中全会精神统一起来,提高站位,深入思考,有所作为。

### 一、新时代推进汉语国际传播的重要意义

(一)促进汉语国际传播是推进我国国际传播能力建设的重要内涵

汉语国际传播能力是我国国际传播能力建设

的有机组成部分,加快汉语国际传播是推进我国国际传播能力建设的重要抓手和途径。汉语是各国人民了解中国的窗口,理解中华文化的钥匙。推进汉语国际传播,有利于世界各国了解真实、立体、全面的中国,培育知华、友华、爱华力量,为我国的改革、建设、发展争取更有利的外部环境。习近平总书记指出,落后就要挨打,贫穷就要挨饿,失语就要挨骂,要避免失语“挨骂”,亟需加强我国对外传播的话语建设,获得国际传播体系中与中国地位相匹配的话语权。<sup>[2]</sup>扎实推进汉语国际传播,有利于扩大中国话语的海外受众群,有效提升中国的国际传播水平。更多外籍人士接触汉语、学习汉语、掌握汉语,可为中国文化产品和话语体系的传播构建更畅通的人文渠道,实现更好的传播效应。获得中国政府“友谊勋章”的泰国公主诗琳通,本身通晓汉语和中国文化,也为中国语言文化在泰国的传播作出了重要的贡献。一般来说,通晓汉语的外国人士对中国话语、中国故事、中国产品更具亲切感,更有深

**基金项目:**湖南省教育厅教改项目:“‘一带一路’背景下来华留学生‘汉语+’培养模式的研究与实践”(编号:2019291155)

**作者简介:**沈敏,湖南师范大学国际汉语文化学院、汉语国际推广研究院副院长、副教授,硕士生导师,湖南长沙,410081。

本成果主要完成人曾丽娟的教改论文《韩国学生汉语语篇指称习得研究》为留学生习得汉语的国别化研究提供了语料支撑, 2021年。

2021年第3期  
No. 3 2021

华文教学与研究  
TCSOL Studies

总第83期  
Sum No. 83

## 韩国学生汉语语篇指称习得研究<sup>①</sup>

曾丽娟<sup>1</sup>, 齐沪扬<sup>2</sup>

(1. 湖南师范大学国际汉语文化学院/汉语国际推广研究院, 湖南, 长沙410081;  
2. 杭州师范大学人文学院, 浙江, 杭州311121)

【关键词】韩国学生; 语篇指称; 语言类型学; 习得研究

【摘要】本文考察了韩国学生汉语语篇指称习得情况, 并与汉语母语者进行对比。结果显示, 两类语料中, 代词、省略和同形表达式的使用频次位居前三, 同义词使用最少, 统称词随着汉语水平的提高而增多。韩国学生省略和代词偏误最多, 初级阶段同形表达式使用最多, 代词随着汉语水平的提高而减少。母语者同义词、省略使用最多。基于语言共性分析了两类语料语篇指称使用的相同点, 基于汉语与韩语的差异分析了偏误成因, 提出语篇指称教学建议。

【中图分类号】H195 【文献标识码】A 【文章编号】1674-8174(2021)03-0079-09

### 0. 引言

“当某一个或某一类人、事、物、状态、行为, 或者某一时间和地点(即先行语, antecedent)在篇章中的某个地方再现时, 作者/读者可以用相同或不同的语言表达式来表示它们的所指是相同的。”这些语言表达式称为指同(廖秋忠, 1986), 也叫指称(anaphor)。例如:

(1) a 唐明德惊慌地往外跑, b 撞到一个大汉的身上。c 他看清了那人的眉眼, d 认出了那人是谁。(转引自陈平, 1987)

a句中的先行语“唐明德”的指称形式是小句b和d中的省略, 以及小句c中的人称代词“他”。b句中的先行语“一个大汉”的指称形式是小句c和d中的名词性短语“那人”。

指称是语篇衔接的重要手段之一, 受句法、语义、语用以及认知心理等多种因素的制约, 有其自身的复杂性。由于尚未掌握汉语语篇指称的使用条件, 外国学生生成段表达中的语篇指称常常出错, 影响语篇的连贯性。汉语语

篇指称偏误和习得研究主要有两大类: 一是不区分母语背景的研究。如高宁慧(1996)、田然(2005)、肖冀强(2001)、徐开妍等(2008)。这些研究对偏误成因缺乏细致深入的考察, 针对性有待提高。二是区分母语背景的研究。如曹秀玲(2000)、黄玉花(2005)、井茁(2011)、周晓芳(2011)、李贤卓(2015)、邢志群(2016)、杨永生等(2020)。部分研究分析了汉英两种语言的差异对习得的影响。Li&Thompson(1984)以主语-谓语(subject-predicate)和话题-评述(topic-comment)为依据对世界语言进行了分类, 汉语属于主题突出的语言, 韩语属于主题和主语都突出的语言。汉语和韩语语篇中经常省略主语, 省略对于韩国学生来说应该是无标记的, 较易习得。但黄玉花(2005)等发现韩国学生语篇指称中省略不足的偏误占40.8%。韩国学生习得汉语语篇指称有哪些优势与困难, 如何“因背景施教”? 这些问题仍有较大的研究空间。

已有研究大多停留在对名词、代词和省略三类偏误的描写上, 鲜少从语言共性及汉外语

【收稿日期】2020-05-11

【作者简介】曾丽娟, 女, 博士, 湖南师范大学讲师, 研究方向主要为篇章语言学、二语习得。电子邮箱: 3394055@qq.com。齐沪扬, 男, 博士, 杭州师范大学教授, 研究方向为现代汉语语法、对外汉语教学。电子邮箱: qihyang@hznu.edu.cn。

【基金项目】湖南省社会科学基金外语联合类项目“来湘留学生汉语语篇衔接可比语料库建设与应用研究”(19WLH21); 国家自然科学基金重大项目“对外汉语教学语法大纲研制和教学参考语法书系(多卷本)”(17ZDA307)

①感谢上海师范大学胡建锋、南京师范大学李贤卓、湖南师范大学蔺海沛、中山大学雷婷等老师的帮助。

本成果主要完成人张红的教改论文《对外汉语教学模式中 Seminar 模式的运用研究——以面向留学生的文学类教学为例》立足“汉语技能”，创新教学方法，为本成果“汉语+教育”方向培养教学型人才提供思路，2018年。

2018年1月  
第17卷第1期

湖南师范大学教育科学学报  
Journal of Educational Science of Hunan Normal University

Vol.17 No.1  
Jan., 2018

DOI: 10.19503/j.cnki.1671-6124.2018.01.014

## 对外汉语教学中 Seminar 模式的运用研究 ——以面向留学生的文学类教学为例

张红

(湖南师范大学 国际汉语文化学院, 湖南 长沙 410081)

**摘要:**面向留学生的文学类教学,既不同于中国大学生的文学类教学,也不同于留学生的语言类教学。传统的“讲授型”教学局限性较大,亟待改进。将当今世界流行的 Seminar 引入对外汉语教学,建构“双讲一讨论式”教学模式,可以最大限度地让学生参与到教学中,全方位培养学生的听、说、读、写能力,提高文学感悟力和文化理解力,为对外汉语教学提供一种新思路。

**关键词:** Seminar; 教学模式; 双讲式; 对外汉语教学; 中国文学

**中图分类号:** G427

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1671-6124(2018)01-0088-6

1978年我国正式为外国留学生设立汉语言专业,实施正规的本科学历教育。随着学习汉语人数的激增,希望更好地掌握汉语、系统学习中国文化,并获得本科学历的留学生越来越多。留学生的汉语言本科教育在课程设置上,与非学历生有较大区别。前者设置了中国现当代文学、古代文学、中国哲学、中国历史、中国概况等非语言类课程,这在非学历教育中是几乎没有的。如何教授此类课程,建构一种既有别于中国大学生的教学模式,又有别于留学生语言类课程的教学模式,这将具有重要的意义。

### 一、面向留学生文学类教学的基本特质及困境

对外汉语教学可分为语言类教学、非语言类教学两种。语言类的教学原则、教学方法已受到较为充分的关注,但是非语言类教学如中国文化、中国文学的教学,无论是理论或实践都处在滞后的阶段。有的学校或沿袭传统的中文系文学课的教学方法,教师一言堂,留学生面对全然陌生的文学知识、古汉语词汇系统,不知所措,无所适从;有些则将文学教学等同于或从属于语言教学,以字、词、句为核心,以学生操练为中心,泯灭了文学的灵性与诗意。寻找

一种切实可行的面向留学生的文学教学模式,既要遵循第二语言的学习规律、跨文化交际的基本原则,又要尊重文学本身的独有价值,这无疑给我们的教学提出了挑战。基于此,本文有必要先对留学生文学类教学的基本特质进行分析。

#### 1. 教学对象的特殊性

教学对象为来华进行汉语言专业学习的大学四年级留学生。这一教学对象有其特殊性,我们要注意以下两点:一是必须帮助留学生跨越语言的障碍和文化的差异。语言的障碍不仅有母语与目的语之间的障碍,更有现代汉语与古代汉语之间的障碍;文化差异不仅有母语国与目的语国之间的差异,也有传统观念与现代意识的差异。这些既给教学造成一定的困难,同时,异质文化之间的激荡,又可能成为多元文化交融的契机。一个课堂,可能既有欧美学生,也有亚洲、非洲学生。不同文化背景的学生,共聚于中国诗文之城,教师与学生、学生与学生之间的充分互动、平等讨论变得尤为重要。传统的灌输式教学在语言差异巨大、文化多元的复杂背景下寸步难行,必须选择有利于共同探讨,具有自由、平等精神的新的教学模式。二是对外汉语本科生与短期、长期语言进修生有一定的差异。大学四年级的留学

收稿日期: 2017-08-20

基金项目: 湖南省教育厅教改项目“对外汉语专业‘中国古代文学’研讨式教学研究与实践”[湘教通(2014)247号]

作者简介: 张红,湖南师范大学国际汉语文化学院副教授,博士。

本成果主要完成人曾丽娟教改论文《韩国学生汉语标点符号习得研究》从国别化语言教育出发,为有针对性的海外汉语教育增砖添瓦,2018年。

2018年5月  
第2期

语言文字应用  
Applied Linguistics

May, 2018  
No. 2

## 韩国学生汉语标点符号习得研究\*

曾丽娟 唐贤清

(湖南师范大学 湖南 长沙 410081)

**[摘要]**通过考察30万字左右的韩国学生中介语语料,分析韩国学生28类标点符号用法的正确使用情况及偏误情况,发现表示陈述语气的句号、用于句首状语之后的逗号、用于较长的谓语中间的逗号的正确用例、偏误用例及所占比重均在前四位之内,应作为教学的重点和难点。采用正确使用相对频率、正确率和蕴含量表三种统计方法探讨标点符号习得顺序,并结合初现率、标点符号所属小句的句法复杂度,提出了相应的教学分级建议。

**[关键词]**韩国学生;标点符号;使用情况;习得顺序

**[中图分类号]**H195 **[文献标识码]**A **[文章编号]**1003-5397(2018)02-0128-10

### A Study on Korean Students' Acquisition of Punctuation Marks

ZENG Lijuan, TANG Xianqing

**Abstract:** By examining a 300,000-word corpus of Korean students' interlanguage, the paper analyzes the usage of 28 categories of punctuation marks. The findings show that the cases of correct use, error use and the proportion of three usages, namely the Periods that express the tone of the statement, the Commas after the adverbial Predicate and the Comma used between longer predicates are among the top four. Therefore, the three usages should be the focus and difficult points of teaching. Using the methods of correct frequency, correct rate and implication scale, the paper discusses Korean students' acquisition order of punctuations, and then puts forward graded teaching suggestions according to the appearance rate and syntactic complexity of the clauses where the punctuations belong to.

**Keywords:** Korean students; punctuation; usage; acquisition order

**[收稿日期]** 2018-01-03

**[作者简介]** 曾丽娟,湖南师范大学国际汉语文化学院、湖南师范大学汉语国际推广研究院讲师,博士生,主要研究汉语语法、汉语国际教育;唐贤清,湖南师范大学文学院教授,博导,主要研究汉语语法、民族语言。

\* 本文得到湖南省教育厅项目(14C0731)资助,匿名审稿专家提出了宝贵意见,谨致谢忱!

本成果主要完成人沈敏的教改论文《湖南华文教育工作现状与策略研究》从湖南华文教育现状出发,为贯彻本成果“汉语+职业素养”培养模式理念的实施开拓了思路,2017年。

湖南社会科学 2017/6

## 湖南华文教育工作现状与策略研究

□ 沈 敏

**摘 要:**新世纪,特别是“十二五”以来,湖南华文教育工作取得不俗业绩,主要表现在华裔青少年教育有声有色,外派教师工作积极主动,华文师资培养卓有成效,龙狮文化传播形成品牌,专业竞赛平台初具雏形等五大方面。结合现状,面向未来,湖南华文教育工作应着力实施五个“加大力度”的发展策略:加大华文教育实施主体建设力度,加大远程华文教育资源开发力度,加大海外华裔人才招生培养力度,加大华文教师素养提升力度,加大华文教育及区域研究力度。

**关键词:**湖南 华文教育 现状 策略

**中图分类号:**G52 **文献标识码:**A **文章编号:**1009-5675(2017)06-183-06

### 一、引言

人们常说“有海水的地方就有华人,有华人的地方就有华文教育。”目前,全球共有6000多万华侨华人,分布在全世界近200个国家和地区。<sup>①</sup>华文教育是面向这一庞大群体,特别是广大海外华裔青少年的中华语言文化教育。华文教育不仅维系着华侨华人的民族特性及其与祖(籍)国的情感联系,而且它通过华人社会辐射到各国主流社会,对促进中华语言文化海外传播,提升中华文化影响力,增强国家软实力具有重要作用。

华文教育是中华文化在海外的“留根工程”,是中华民族在海外的“希望工程”,也是海外华人社会重要的“民生工程”。中国政府历来高度重视华文教育工作。国务院侨办内设文化司专司华文教育,

各省市外事侨务部门也有专门处室负责相关工作。在国务院侨办的领导下,暨南大学、华侨大学等侨办系统院校一直坚持面向海外的办学宗旨,大力招收海外华裔子弟,积极推进海外华文教育。为整合利用国内优质教育资源支持海外华文教育,国务院侨办还先后在全国范围内遴选并挂牌了38所华文教育基地院校。民间力量方面,2004年在时任总书记胡锦涛的亲自关心和倡导下,中国华文教育基金会成立,其宗旨是:弘扬中华文化,发展华文教育事业,促进中外文化交流。十多年来,该组织一直致力于募集企业资金支持海外华文教育。

从全国范围来看,湖南虽是教育大省,但作为中部内陆省份,既无北、上、广等一线城市的经济地位与国际化程度,也无闽、粤、浙等侨务大省的资源便利,面向海外开展华文教育工作并无优势。但进

\* 基金项目:湖南省教育厅重点项目“湖南汉语国际推广战略研究”(11A078);湖南省社科基金“CSL学习者易混淆副词及其诊疗性辨析研究”(13YBA042)。

\* 作者简介:沈敏,湖南师范大学国际汉语文化学院/汉语国际推广研究院副院长、副教授,硕士生导师,湖南长沙,410081。

① 裘援平.发展华文教育 振兴华文学校——在第三届世界华文教育大会上的主题报告[R].北京,2014:1.

本成果主要完成人曾丽娟的教改论文《韩语母语者逗号习得及分级教学研究》，为留学生习得汉语的国别化研究提供了语料支撑，2018年。

## 韩语母语者逗号习得及分级教学研究\*

曾丽娟

**摘要:**通过考察 30 万字左右的韩语母语者分级中介语语料及 11 万字的汉语母语者语料,分析逗号的 10 类用法的正确使用情况及偏误情况,结果表明:句号与逗号的区分对韩语母语者来说是难点,D1(复句内各分句之间的停顿)、D3(句首状语后)、D6(较长的主语、谓语、宾语、定语、状语中间)三类逗号用法在中介语和母语语料中使用最多,在中介语中偏误数量最大,应作为逗号教学的重点和难点。采用正确使用相对频率法、正确率法和蕴含量表法探讨韩语母语者逗号用法的习得难度等级,提出了相应的分级教学建议。

**关键词:**韩语母语者;逗号;偏误;习得难度等级;分级教学

### 〇、引言

“标点符号是文字里面有机的部分……一个标点符号有一个独特的作用,说它是另一形式的虚字,也不为过。”(吕叔湘、朱德熙,1980)标点符号对文意的表达起着不可替代的作用。文本相同,标点不同,其文意就大相径庭。汉语教学大纲对留学生标点符号的运用提出了相应的要求<sup>①</sup>。调查发现,83%以上的教师和留学生认为标点符号的教学很重要(胡建刚、周健,2003)。由此可见,标点符号应作为汉语国际教育的重要内容。

然而,受“听说领先、读写跟上”教学模式的影响,标点符号研究一直处于汉语国际教育的边缘地带。我们对 2002 至 2017 年中国知网上面向汉语国际教育的标点符号研

---

\* 本研究得到国家社科基金重大项目“对外汉语教学语法大纲研制和教学参考语法书系(多卷本)”(项目编号:17ZDA307)、湖南省教育厅 2014 年项目“韩国留学生汉语语篇回指习得研究”(项目编号:14C0731)的资助。感谢《对外汉语研究》匿名审稿专家的宝贵意见。

① 《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》对“写”这一单项言语能力的教学要求是:一年级、二年级上、二年级下、三年级的标点符号使用正确率分别为 80%以上、85%以上、90%以上、95%以上。《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》在教学目标对高等阶段“写”的要求是:“标点符号运用正确。”《汉语水平等级标准与语法等级大纲》(修订版)从三级开始,规定学生写作中“掌握标点符号的基本用法”。

本成果主要完成人李斌依托“汉语+新闻传播”培养思路撰写的教改论文《新闻听力课教学内容的更新与教学手段的优化》，为国际中文人才培养提供了新的教学内容和教学手段，2011年。

语言教学与研究 2011年第3期

## 新闻听力课教学内容的更新 与教学手段的优化\*

李斌 王红娟

**提要** 本文分析了当前影响汉语新闻听力课教学效率的几个问题,指出解决这些问题需要我们更新教学内容,优化教学手段,并提出了一些具体办法。

**关键词** 汉语新闻;听力教学;广播;电视;更新;优化

汉语新闻听力课是对外汉语教学中,高级阶段开设的一门语言技能课,利用广播、电视等媒体的新闻节目进行听力训练,它的任务在于帮助学习者熟悉和掌握新闻中的常用词语及表达特点,提高从新闻中快速获取信息的能力,增进对中国现实社会的认识 and 了解,为直接收听收看广播电视新闻打下坚实的基础(刘士勤、彭瑞情 2001)。

### 一 影响汉语新闻听力课教学效果的几个问题

在英语教学界,VOA、BBC的广播新闻,CNN的电视新闻被广泛应用于听力训练,新闻听力教材数以百计。目前,汉语新闻听力教材比较缺乏,据我们所知,纯粹以“新闻听力”命名的教材有两套,即《新闻听力教程》(上、下册,刘士勤、彭瑞情编著,北京语言文化大学出版社 2001、2002)和《拾级汉语——新闻听力》(第9、10级,徐晓羽、许国萍、朱丁、高顺全编著,北京语言大学出版社 2006、2007)。另外,《原声汉语——中级实况听力教程》、《原声汉语——高级实况听力教程》(孟国 2008)也选取了大量的广播、电视新闻节目的原始录音作为听力训练的内容。还有教师把最近的广播电视新闻带到课堂上播放,作为教材的补充。高彦德等(1993)对来华学习汉语的785名中高级班学生的调查显示,能够全部听懂广播、电视新闻的只有39名。在许多学校,汉语新闻听力课教师觉得难教,学生觉得难懂,教学效果不佳。在教学实践中,笔者发现以下几个问题影响着汉语新闻听力教学的效果。

#### 1.1 教材缺乏时效性与趣味性

时效性是新闻的生命,离开了时效性的“新闻”很难激起受众的兴趣。尽管教材的编写者往往为选取“经久耐用”的新闻语料而煞费苦心,但现行的教材编写与出版模式决定了新闻听力教材出版发行的速度永远不可能跟上新闻发生的脚步。如:《新闻听力教程》(上、下册)的

\* 本研究得到湖南师范大学青年基金项目(07QN07)资助,感谢匿名审稿专家的宝贵意见,感谢湖南师范大学国际汉语文化学院崔振华教授、孙汉萍、杨翠、张红、沈敏、曾丽娟等老师在院学术沙龙上提出的修改意见。

本成果主要完成人蔡颂在《湖南大学学报》发表的论文《人·道德·阶级——现代叙事法则的建构史分析》丰富了留学生汉语文学理论知识、助力“汉语+教育”复合型人才专业能力的提升,2014年。

第28卷 第2期  
2014年3月

湖南大学学报(社会科学版)  
Journal of Hunan University(Social Sciences)

Vol. 28, No. 2  
Mar. 2014

## 人·道德·阶级 ——现代叙事法则的建构史分析<sup>\*</sup>

蔡颂,晏昱

(湖南师范大学 文学院,湖南 长沙 410081)

【摘要】人性法则、道德法则与阶级法则是现代文学普遍遵守的叙事法则。叙事法则的复杂存在状态在一定程度上反映了作家艰难地探索文学创新和以文学改造国民灵魂的勇气和使命感。而选择的无主体特性,使现代文学不仅难以理性地整合中西文化,而且也失去了建构统一的、能产生重大影响的叙事范式的基本条件。

【关键词】叙事法则;人性;道德;阶级

【中图分类号】I206.6      【文献标识码】A      【文章编号】1008-1763(2014)02-0089-05

## Human Being, Morality, and Social Classes; The Organization of Modern Narrative Literature

CAI Song, YAN Yu

(College of Liberal Arts, Hunan Normal University, Changsha 410081, China)

**Abstract:** Human being, morality and social classes are the three rules that modern narrative literature commonly follows. This paper aims to analyze the production, development and change of these rules and their relationship. Based on the analysis, the author finds that because of lack of subject in selection, it is difficult for modern literature to rationally integrate oriental cultures with western ones, and as a result, it is impossible to build up a united and influencing narrative model.

**Key words:** rules of narration; human personality; morality; social classes

本文所谓的叙事法则(Narrative Principle),指一定时期内叙事作品表现出来的某种共同的思想观念或价值倾向。它可以体现在创作宗旨上,也可以体现在主题上,甚至是创作方法和艺术手段上。叙事法则可能是作者意图的有意表现,也可能是其意图的无意流露,一般来说,作为一种根本性的价值观念,它的痕迹是深潜在文字背后的,但历史往往存在特殊情形,有时它又特别明显,甚至是急不可耐地显露在文字之中。叙事研究一般属于形式研究的范畴,本文却在挖掘纷繁复杂的叙事形式后面支配叙事的观念意识。但它又不同于传统的对文学作品所作的思想内涵分析,因为它的起点不是将作品分为内容和形式的二分法,而是源自于作品内容与形

式不可分割的有机统一观念。<sup>①</sup>

在反叛传统的基础上建立起来的现代文学,处于寻找稳定的叙事形态的阶段,其模式和样貌林林总总。不过支配这些千变万化的方式和样貌的思想价值观念则只有几种,我们这里概括为人性法则、道德法则、阶级论法则等三种。尚有不少观念意识在现代文学史上发生过重要影响,但都可以归结到这些法则之中,比如个性思潮、启蒙思潮、民族国家主义等。为了论述的集中,这些在本文中均不再罗列出来。

如果从思想史的角度来看,这三大法则实质上就是支配着中国现代文学主要话语的三大思潮。但

\* [收稿日期] 2013-05-10

[基金项目] 湖南省哲学社会科学基金一般项目“现代中国小说的影视改编研究”(12YBB183)

[作者简介] 蔡颂(1981-),男,湖南宁乡人,湖南师范大学文学院讲师,博士。研究方向:中国现当代文学。

① 英国艺术理论家克莱夫·贝尔说:“在各个不同的作品中,线条色彩以某种特殊方式组成某种形式或形式的关系,激发我们的审美感情。这种线、色的关系和组合,这些审美的感人的形式,我视之为有意味的形式。有意味的形式是一切艺术的共同本质。”尽管他认为没有必要去解释形式为何具有意味,因此带有浓厚的神秘主义色彩,但他却阐明了一个道理,即意味与形式一荣俱荣,一亡俱亡,艺术作品的内蕴与形式不可分割。

本成果主要完成人沈敏的教改论文《论汉语国际推广背景下的对外汉字教学》，立足“汉语国际推广背景”，着眼汉字教学，推动“汉语+教育”复合型人才专业能力的提升，2013年。

湖南社会科学 2013 4

## 论汉语国际推广背景下的对外汉字教学<sup>\*</sup>

□ 沈 敏 唐贤清

**摘 要：**所谓“汉语难学”在很大程度上说的是“汉字难学”，解决汉语难学的关键在于解决汉字教学难题。然而，汉字教学在整个汉语国际教育中长期处于一种“从属”和“附庸”的地位。在汉语国际推广作为国家策略，汉语正加快走向世界的大背景下，对外汉字教学应树立以下意识和策略：1. 输入大于输出。2. 从“语文分流”到“语文合流”。3. 以字形教学为中心。4. 以部件教学为抓手。5. 适当正解，巧用俗解。

**关键词：**对外汉字教学 事实 现状 意识 策略

**中图分类号：**H1 **文献标识码：**A **文章编号：**1009-5675(2013)04-241-04

### 一、事实：是汉语难？还是汉字难？

汉语难似乎是一个世界性的共识。在法语中，有句成语“C'est du Chinois”，意思是“这简直无法理解”，其字面意思是“这是汉语”。匈牙利语“Ez nekem kimaul Van”意思是“这对我来说不可理解”，其字面意义也是“这对我来说是汉语”。据了解，俄语、德语、荷兰语等语言中都有类似的说法。事实上，这冤枉了汉语，也是一种不折不扣的误解，误解的根源在于把语言和文字混为一谈了。对非汉字圈外国学生而言，汉语不一定难学，汉字倒是真正难学。美国学者 De Francis 经过调查后曾得出这样的论断：说英语的人学汉语并不比学法语难，他们遇到的最大困难是传统的书写系统。<sup>[1]</sup>赵元任也说，各国语言里不同的方面有难易，平均起来中国语言在世界上的难度算是中等，不特别难，也不特别容易，至于中国文字方面，在世界上比起来就相当难了。<sup>[2]</sup>吕叔湘在 30 多年前就发现，“外国来华的留学生都说，我们的学习时间小一半花在汉语上，多一半花在汉字上。”<sup>[3]</sup>汉语学习的最大难点在于汉字，解决汉语难学的关键在于解决汉字教学难题。

当然，对于汉字是否难学，汉字圈和非汉字圈的差异不容忽视。我们曾做过一个调查，调查对象是在我省湖南师范大学、湖南大学和中南大学留学的 150 名汉语水平达到中等以上的外国留学生，其中 50 名为日韩学生，其母语曾经或仍在使用汉字，属“典型汉字圈”学生；50 名为东南亚学生，这一区域华人多，学生容易接触汉字，我们称之为“准汉字圈”学生；50 名为欧美学生，与汉语汉字距离遥远，是典型的“非汉字圈”学生。调查结果显示，对于“你认为汉字难不难”这一

问题，日韩学生认为难或非常难的只有 8 人，仅占 16%；东南亚学生认为难或非常难的达 43 人，占 86%；而非汉字圈的欧美学生认为难或非常难的则多达 48 人，占到 96%。他们认为汉字难的理由大体可归结如下：第一，汉字数量太大，拼音文字一般只有几十个字符，而汉字则成千上万，且需要一个一个学，令他们望而生畏。第二，文字体系的根本差异，汉字的形及机制与他们的母语文字完全不同，二维平面的书写方式他们不习惯，记忆起来也很难。第三，汉字表音度太低，字形与字音联系松散，不能见形知音。第四，汉字字形复杂，单个字笔画多，结构复杂，形近字易混等都是难点所在。

有趣的是，难归难，兴趣归兴趣。在回答“你是否对汉字感兴趣”这个问题时，认为汉字不难的日韩学生表示感兴趣的只占 48%，不到一半；而认为汉字难学的东南亚学生和欧美学生表示对汉字感兴趣的却占到 90%，且欧美学生比东南亚学生对汉字感兴趣的比例更高，兴趣更浓厚。不少欧美学生还说“因为对汉字感兴趣才开始学汉语”、“汉字中的独特文化让我喜欢上了汉语”。从这里我们可看到一种有趣的反差：典型汉字圈学生普遍觉得汉字不难，却只有不到一半真正对汉字感兴趣；准汉字圈和非汉字圈学生普遍觉得汉字难，却大多对汉字感兴趣，甚至是汉字激发了他们中部分人学习汉语的欲望。外国学生对汉字的态度似乎是“距离越远越感兴趣”，正所谓“距离产生美”。

### 二、现状：“从属”与“附庸”的尴尬

对绝大部分外国人来说，汉字难学是不容置疑的事实。汉语要加快走向世界，解决汉字教学难题不容忽视。崔永华

<sup>\*</sup> 基金项目：湖南省教育厅重点项目“湖南汉语国际推广战略研究”(11A078)的研究成果之一  
作者简介：沈敏，湖南师范大学国际汉语文化学院教师，华文教育研究中心成员，湖南长沙，410081；  
唐贤清，湖南师范大学教授，博士生导师，湖南长沙，410081